

essência A

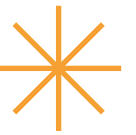
T E M

P O

R A L

C O L E Ç Õ E S 2 0 2 1

eliane



Ainda que o mundo esteja em constante mudança e transformação, nos voltamos para as nossas raízes, recorreremos à *safedoria* preservada.

Although the world is constantly changing and transforming, we turn to our roots, we resort to preserved wisdom.
Aunque el mundo cambia y se transforma constantemente, nos dirigimos a nuestras raíces, recurrimos a la sabiduría preservada.

essência

T E M P O

R A L

COLEÇÕES 2021

Se o mundo está em constante transformação, preservamos nossas raízes, nossa sabedoria.



As the world is constantly changing, we preserve our roots and our wisdom.
Si el mundo cambia constantemente, preservamos nuestras raíces, nuestra sabiduría.



Ainda que o mundo esteja em constante mudança e transformação, nos voltamos para as nossas raízes, recorremos à sabedoria preservada. O que propõe a Eliane em 2021 é o fortalecimento da era re – reinventar, redescobrir, reeditar. Através dos lançamentos, valorizar o conhecimento e a consciência, a arquitetura clássica e a ciência. A mitologia é forte referência pelas artes, a racionalidade, o artístico e o filosófico. Conceitos que se traduzem em uma paleta de cores suaves e atemporais, que transmitem calma e otimismo. Destaque para Ânfora, tonalidade de um laranja forte e importante, cuja vibração e energia despertam a criatividade, o estímulo e o bem-estar.

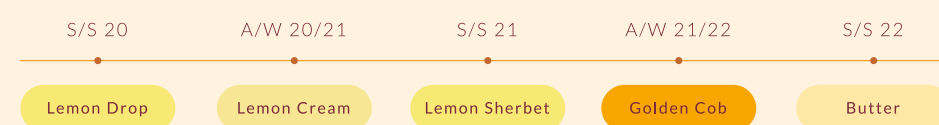
Essência atemporal: si el mundo cambia constantemente, preservamos nuestras raíces, nuestra sabiduría. Aunque el mundo cambia y se transforma constantemente, nos dirigimos a nuestras raíces, recurrimos a la sabiduría preservada. Lo que propone Eliane en 2021 es el fortalecimiento de la era para reinventar, redescubrir, reeditar. A través de los lanzamientos, valorar el conocimiento y la conciencia, la arquitectura clásica y la ciencia. La mitología es una fuerte referencia para las artes, la racionalidad, lo artístico y lo filosófico. Conceptos que se traducen en una paleta de colores suaves y atemporales, que transmiten calma y optimismo. Resalte para Ânfora, una tonalidad naranja fuerte e importante, cuya vibración y energía despiertan creatividad, estimulación y bienestar.

Timeless Essence – As the world is constantly changing, we preserve our roots and our wisdom. Even though the world is constantly changing and transforming, we turn to our roots and rely on our wisdom. What Eliane proposes in 2021 is the strengthening of the era of reinventing, rediscovering, and re-editing. Through the new releases, we value knowledge and consciousness, classical architecture and science. Mythology is also a strong reference for arts surrounded by rationality, artistry and philosophy. Concepts that translate into a palette of soft and timeless colors convey calmness and optimism. Emphasis on Ânfora, a shade of a strong and important orange, whose sense and energy awaken creativity, excitement, and well-being.

ÂNFORA objeto

Os alimentos já foram importante moeda de troca na antiguidade, e motivaram grandes viagens que resultaram no descobrimento de terras e povos. Fundamentais para a sobrevivência humana, exigiam armazenamento e transporte adequados. No período Neolítico, cerca de 5 mil anos a.C., nossos antepassados usavam para esse fim as ânforas – vasos feitos de barro ou terracota em formas ovulares e com duas alças simétricas.

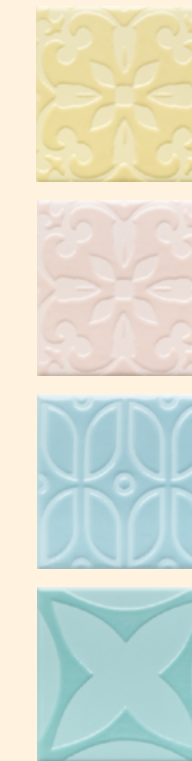
Já na Antiguidade Clássica, as ânforas continuaram sendo usadas pelos gregos para depositar e preservar vinho, mel, azeite, grãos e até água, mas ganharam um cuidado especial. Na Grécia, a pintura de ânforas passou a ser um tipo de arte, em que eram retratadas cenas mitológicas. A variação da cor – terracota – surgiu e dava vez a um tom de laranja forte e vivo, vindo a se tornar o aspecto característico dos vasos.



DA ANTIQUIDADE CLÁSSICA PARA O SÉCULO XXI

Amphora - From Classical Antiquity to the 21st Century / Food was once an important commodity in antiquity which motivated great trips that resulted in the discovery of land and people. Fundamental to human survival, they required adequate storage and transportation. For those purposes, in the Neolithic period, about 5,000 years B.C., our ancestors used containers called amphora, "Anfora" translated to Portuguese, which is a jar with two handles and a narrow neck made out of clay or terracotta. In Classical Antiquity, amphorae continued to be used by the Greeks to deposit and preserve wine, honey, olive oil, grains, and even water. The amphora gained even more special attention in Greece, where the painting of the jar became a type of art, in which mythological scenes were depicted. The variation of color – terracotta – emerged in a strong and lively shade of orange, becoming the characteristic aspect of amphorae.

Ânfora - De la Antigüedad clásica al siglo XXI / Los alimentos ya eran una moneda de cambio importante en la antigüedad y motivó grandes viajes que resultaron en el descubrimiento de tierras y pueblos. Son fundamentales para la sobrevivencia humana, exigían un almacenamiento y transporte adecuados. En el período neolítico, alrededor de 5000 años a.C., nuestros antepasados utilizaron ánforas para este propósito: jarrones de arcilla o terracota de formas ovaladas y con dos asas simétricas. En la Antigüedad clásica, sin embargo, los griegos continuaron utilizando las ánforas para depositar y conservar vino, miel, aceite, cereales e incluso agua, pero recibieron un cuidado especial. En Grecia, la pintura de ánforas se convirtió en un tipo de arte, en el que se representaban escenas mitológicas. La variación del color terracota apareció y dio paso a un tono naranja fuerte y vivo, convirtiéndose en el aspecto característico de los jarrones.



A EXPE RIÊNCIA VISUAL DO LARANJA



ÂNFORA *cor*

A cor das próximas temporadas.

Em 2021 a Eliane foi buscar na Antiguidade Clássica origem e ressignificação para o laranja. Cor vibrante e cheia de energia, o laranja atrai e estimula. As variações de tom que trazem uma mistura cheia de harmonia com o amarelo e o vermelho despertam para o novo, o vivo. Para as próximas temporadas, o laranja surge como um importante elemento de calor e conforto, além de influenciar a saúde e o bem-estar.

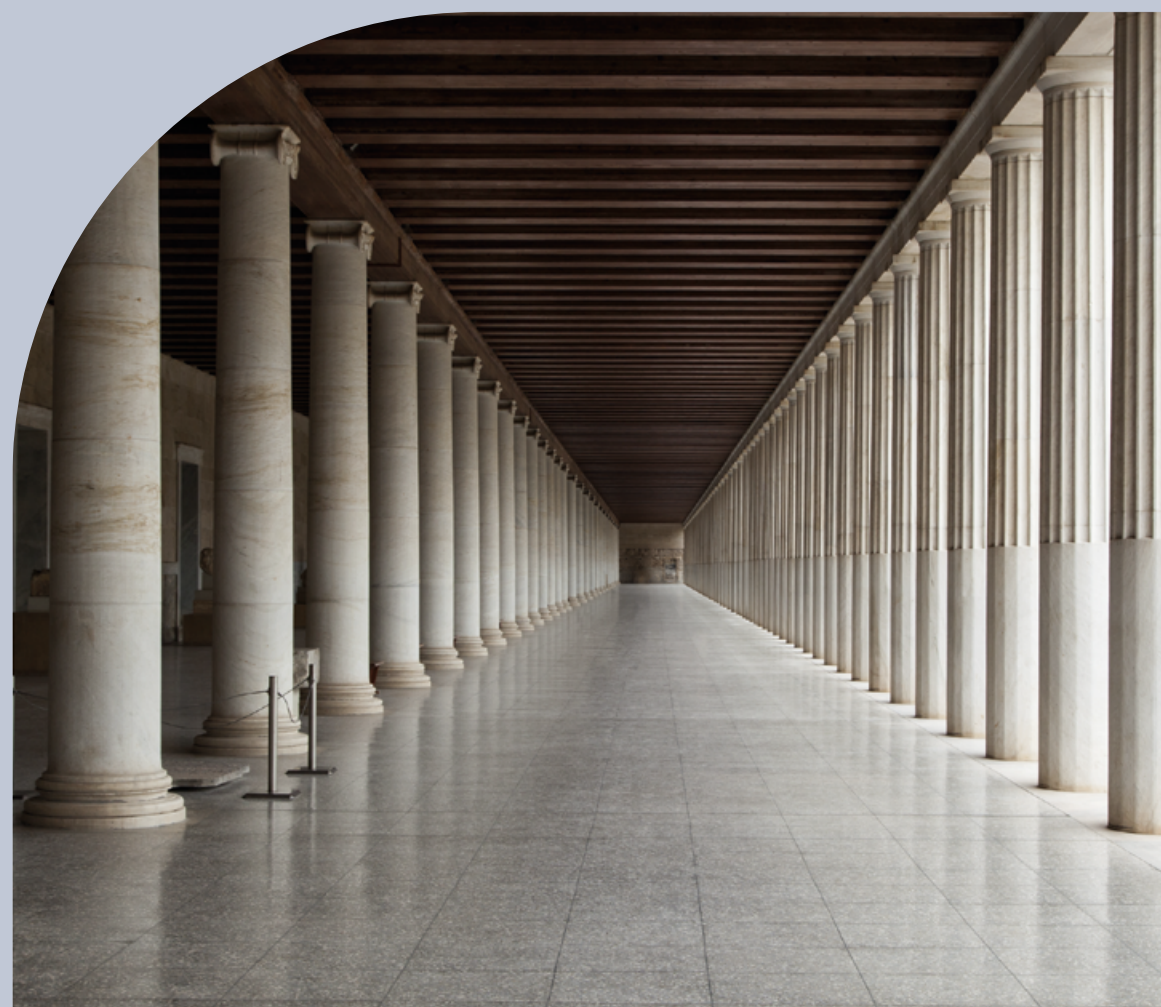


*Amphora - The visual experience of orange
In 2021 Eliane sought the origin and significance of the orange in classical antiquity. A vibrant color full of energy, orange, attracts and stimulates. A variation of tone that brings a mixture full of harmony with yellow and red awaken the new and the living. For the upcoming seasons, orange emerges as an important element of warmth and comfort, besides influencing health and well-being.*

*Ánfora - La experiencia visual del naranja
En 2021, Eliane buscó el origen y el reencuadre del naranja en la Antigüedad clásica. De color vibrante y lleno de energía, el naranja atrae y estimula. Las variaciones de tono que aportan una mezcla llena de armonía con el amarillo y el rojo despiertan lo nuevo, lo vivo. Para las próximas temporadas, el naranja aparece como un elemento importante de calidez y confort, además de influir en la salud y el bienestar.*

ATENA

Na mitologia grega, Atena é a deusa da civilização, da sabedoria, da estratégia em batalha, da justiça. A filha favorita de Zeus é uma das principais divindades e se tornou influência para as civilizações em artes, cultura, história e geografia. Decoração e arquitetura, da mesma, foram impactadas pelos poderes de Atena, e em 2021, a Eliane buscou inspiração para traduzir na cerâmica os atributos divinos. A coleção de lançamentos Atena traz uma releitura do conceito presente nas pedras, mármore, monumentos arquitetônicos, formas e cores da cultura greco-romana. Uma seleção de porcelanatos, azulejos e mosaicos que reproduzem com fidelidade o aspecto mais puro e bruto dos materiais de origem. Grandes cartões postais da Grécia e da Itália foram erguidos com o icônico travertino romano, pedra que inspirou a criação de peças da coleção, agora acrescidas pela tecnologia e design inovador dos revestimentos cerâmicos.



INSPIRAÇÃO DIVINA

Atena - Divine inspiration / In Greek mythology, Athena is the goddess of civilization, wisdom, strategy in battle, and justice. Zeus' favorite daughter is one of the leading deities and has become an influence on civilizations, art, culture, history, and geography. Decoration and architecture were impacted by the powers of Athena, and in 2021 Eliane is inspired to translate these divine attributes into ceramics. The Atena collection brings a new take on the concepts present in stones, marble, architectural monuments, shapes, and colors of the Greco-Roman culture. A selection of porcelain, wall tiles and mosaics reproduce the purest and crudest aspect of the natural materials. Large postcards from Greece and Italy were erected with the iconic Roman travertine, a stone that inspired the creation of the collection, now enhanced by the technology and innovative design of ceramic tiles.

Atena - Inspiración divina / En la mitología griega, Atenea es la diosa de la civilización, la sabiduría, la estrategia de batalla, la justicia. La hija favorita de Zeus es una de las principales deidades y se ha convertido en una influencia para las civilizaciones en las artes, la cultura, la historia y la geografía. La decoración y la arquitectura, igualmente, se vieron afectadas por los poderes de Atena, y en 2021, Eliane buscó inspiración para traducir atributos divinos en cerámica. La colección de lanzamientos Atena trae una reinterpretación del concepto presente en piedras, mármore, monumentos arquitectónicos, formas y colores de la cultura grecorromana. Una selección de porcelanatos, azulejos y mosaicos que reproducen fielmente el aspecto más puro y crudo de los materiales originales. Se erigieron grandes postales de Grecia e Italia con el icónico travertino romano, piedra que inspiró la creación de piezas de la colección, ahora sumadas a la innovadora tecnología y al diseño de los revestimientos cerámicos.

MOSAICOS

O resgate da arte musiva

Ravenna, na Itália, é o berço artístico das obras mais expressivas em arte musiva do mundo. Vem de lá a minuciosa técnica de encaixar manualmente pequenas peças para a criação de belíssimos painéis. O apogeu da arte musiva se deu na antiguidade greco-romana, mas é legado que se mantém vivo como patrimônio da humanidade. Em 2021 os mosaicos ressurgem como conceito de reaproveitamento de resíduos pré e pós-industriais, como compósitos plásticos, cerâmicos, papéis, têxteis e outros materiais alinhados com o movimento consciente e sustentável atual.

História e tradição atualizadas

Na coleção Atena, os mosaicos surgem em vários formatos e acabamentos. Pequenos fragmentos de pedra são substituídos por revestimentos cerâmicos, se tornando uma alternativa mais sustentável e contemporânea. A tecnologia e design avançados permitem que os mosaicos sejam resistentes e versáteis, decorando pisos e paredes.



UM
ELE
MENTO
MILENAR
DA ARQUI
TETURA



Mosaics - An ancient element of architecture / The rescue of musical art - Ravenna, in Italy, is the artistic cradle of the most expressive works in musical art in the world. From there comes the detailed technique of manually fitting small pieces to create beautiful panels. The heyday of musical art occurred in Greco-Roman antiquity, but it is a legacy that remains alive as a world heritage site. In 2021, mosaics reappear as a concept for reusing pre- and post-industrial waste, such as plastic, ceramic composites, papers, textiles and other materials aligned with the current conscious and sustainable movement. Updated history and tradition - In the Atena collection, mosaics come in various shapes and finishes. Small fragments of stone are replaced by ceramic tiles, making it a more sustainable and contemporary alternative. Advanced technology and design allow mosaics to be resistant and versatile, decorating floors and walls.

Mosaicos: un elemento antiguo de la arquitectura / El rescate del arte musical - Ravenna, en Italia, es la cuna artística de las obras más expresivas del arte musical del mundo. De ahí surge la técnica detallada de ajustar manualmente pequeñas piezas para crear hermosos paneles. El apogeo del arte musical ocurrió en la antigüedad grecorromana, pero es un legado que permanece vivo como patrimonio de la humanidad. En 2021, los mosaicos reaparecen como concepto de reutilización de residuos pre y posindustriales, como plásticos, composites cerámicos, papeles, textiles y otros materiales alineados con el actual movimiento consciente y sostenible. Historia y tradición actualizadas - En la colección Atena, los mosaicos vienen en varias formas y acabados. Los pequeños fragmentos de piedra son sustituidos por baldosas cerámicas, lo que lo convierte en una alternativa más sostenible y contemporánea. La tecnología y el diseño avanzados permiten que los mosaicos sean resistentes y versátiles, decorando suelos y paredes.

VIVER
O HOJE,
O AGORA.
SER *essência*
SEM HORA.

*Live today, now. Be essence without time.
Vive hoy, ahora. Sea esencia sin tiempo.*

